

Personal Audio System

Gebruiksaanwijzing
Manual de instruções

http://www.sony.net/



©2012 Sony Corporation Printed in China

ZS-P330CP

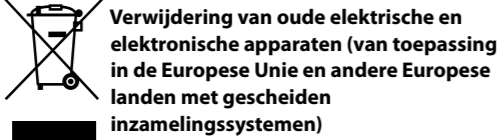
WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verminderen.

Dek de ventilatieopeningen van het apparaat niet af met bijvoorbeeld kranten, tafeldieken en gordijnen. Zo kunt u het risico op brand verminderen. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.
Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of spatten en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op dit apparaat. Zo kunt u het risico op brand of elektrische schokken verminderen.
Aangezien de stekker wordt gebruikt om het apparaat los te koppelen van de netvoeding, moet u het apparaat aansluiten op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact. Als er een probleem optreedt met het apparaat, moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact halen.
Het apparaat is niet losgekoppeld van de voeding zolang het netsnoer nog is verbonden met het stopcontact, ook al is het apparaat uitgeschakeld. Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte, zoals een boekenkast of inbouwkast.

Stel de batterijen (instalbare accu of batterijen) niet langdurig bloot aan extreme hoge temperaturen, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.

Het naamplaatje en belangrijke informatie over veiligheid bevinden zich aan de onderkant. Bij overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorschade optreden.



Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die voortvloeien uit het gebruik van het product te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met de ingebouwde batterijen vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze wordt behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.
Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.
Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of met het product hebt gekocht.

Van huisdeijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, megeveerd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.
Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in het geval op verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.

In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met de ingebouwde batterijen vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze wordt behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.
Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.
Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of met het product hebt gekocht.

Opmerking voor klanten: de volgende informatie geldt enkel voor apparatuur verkocht in landen waar de EU-richtlijnen van kracht zijn
De fabrikant van dit product is Sony Corporation, een product vertegenwoordiger voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Technische gegevens

CD-speler
Systeem: 24 kg (incl. batterijen)
Bijgewerkte accu's: Netwer (1)
Eigenschappen laaibeide: Emotouch™ control
Laservermogen: minder dan 4,6 mW
Din vermogen: de waarde die gemeten wordt op een afstand van ongeveer 200 mm van het lensopenvlak van het onderste lens optische pick-up met een opening van 7 mm
Aantal kanalen: 2
Frequentiebereik: 20 kHz - 20.000 Hz (1) - 20 dB
Snelheidsfluctuaties: Onder de meetbare grens

Radio
Frequentiebereik: FM: 87,5 MHz - 108 MHz
AM: 531 kHz - 1.620 kHz
IF: FM: 128 kHz
AM: 45 kHz
Antenne: FM: Telephonische antenne
AM: Ingebouwde lerrantenenne

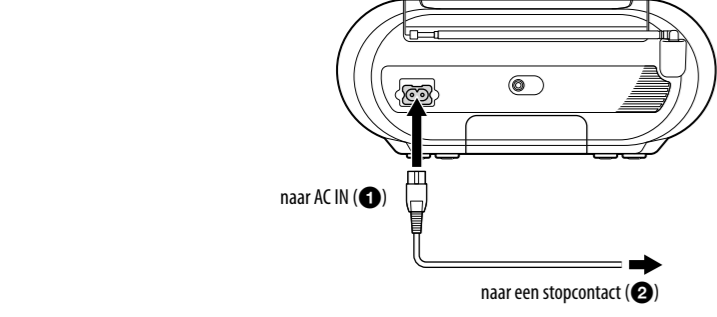
USB
Ondersteunde bitniveaus: MP3 (MP3 & Audio Layer-3): 32 Kbps - 320 Kbps VBR
Bemonsteringsfrequenties: MP3 (MP3 & Audio Layer-3): 32/44,1/48 kHz
* USB 2.0
USB-A (Full Speed)

Algemeen
Uitgangsvermogen: 20 W (2000 Hz) (10% harmonische vervorming)
Stroomvoorziening: Voor cd-radio: 230 V AC, 50 Hz
9 V DC, 814 (batterijen normaal C)
Stroomverbruik: AC 11 W
Levensduur van de batterij* Voor cd-radio:
FM-ontvangst
R14 (ong. 7 h)
Sony alkaline LR14 (ong. 30 u)
CF-afspelen
R14 (ong. 13 u)
Sony alkaline LR14 (ong. 13 u)

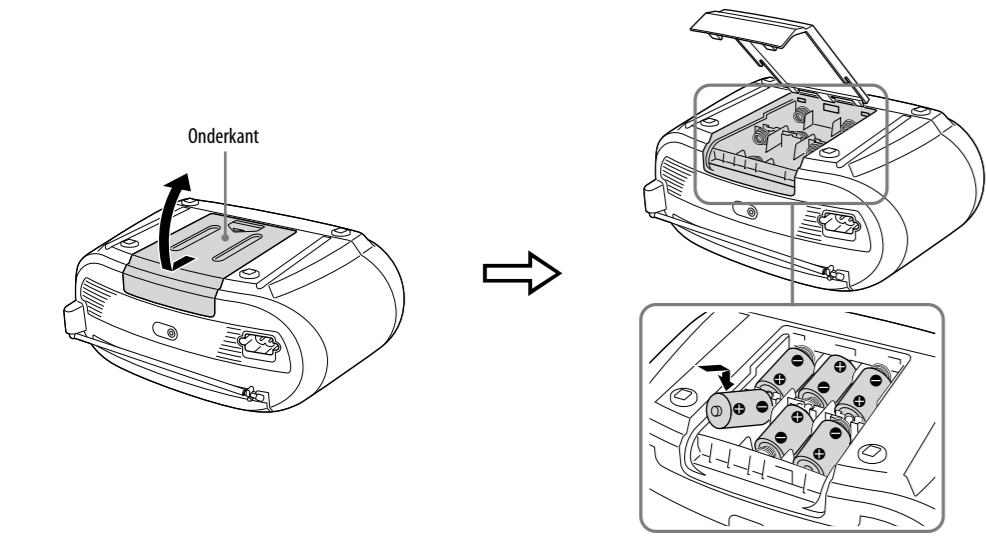
Opmerkingen
* Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT-aanduiding [7] minder fel opticht of het toestel niet meer functioneert. Vervang alle batterijen door nieuwe. Haal de cd uit het toestel vóór de batterijen te vervangen.
* Koppel het netsnoer los om het toestel op batterijen te laten werken.

Stroombronnen

Het netsnoer aansluiten
Sluit het netsnoer aan op het toestel (1) en op een stopcontact (2).



De batterijen plaatsen
Plaats zes R14-batterijen (formaat C) (niet bijgeleverd) in de batterijhouder.



Opmerkingen
* Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT-aanduiding [7] minder fel opticht of het toestel niet meer functioneert. Vervang alle batterijen door nieuwe. Haal de cd uit het toestel vóór de batterijen te vervangen.
* Koppel het netsnoer los om het toestel op batterijen te laten werken.

Opmerking voor klanten in Europa

Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld na 20 minuten als er geen handeling wordt uitgevoerd na het afspelen van een CD of via USB/AUDIO IN.

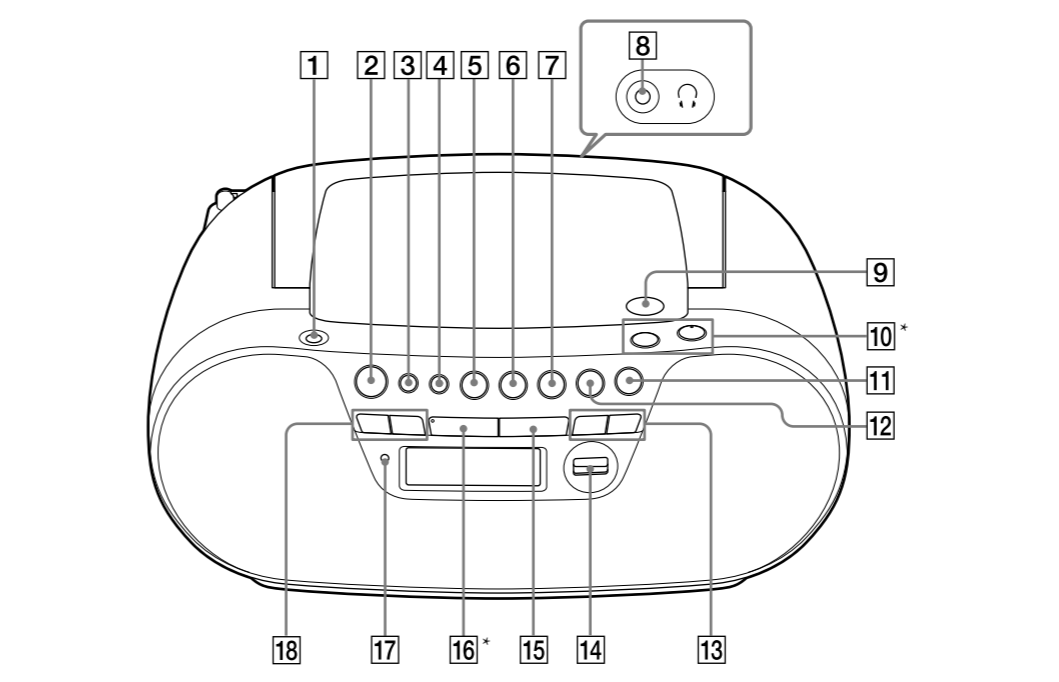
Opmerking over DualDiscs

Een DualDisc is een tweezijdige disc, waarop aan de ene kant DVD-materiaal is opgenomen en aan de andere kant digitaal audiomateriaal. Echtere, aangezien de kant met het audiomateriaal niet voldoet aan de CD-norm (Compact Disc), wordt een juiste weergave op dit apparaat niet gegarandeerd.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën
Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën. Ondat er rekening me dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MP3 Encoder Layer 3 audio-codeertehologie en -patenten gebreukt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Basisbediening



* VOL + [8] en [18] zijn voorzien van een veerlotje.

Voor u het toestel gebruikt

Het toestel in of uitschakelen
Druk op OPERATE [2].

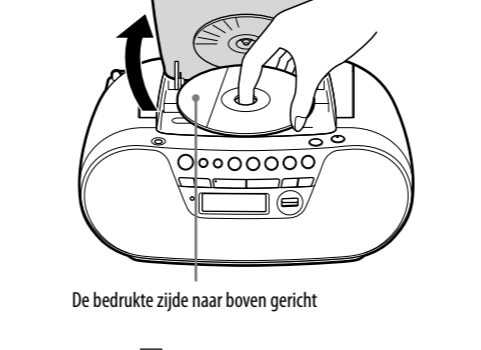
Opmerking
Houd bij het inschakelen van het toestel OPERATE [2] ingedrukt tot de OPR/BATT-aanduiding [7] oplicht.

Het volume regelen
Druk op VOL + [8].

Luisteren met een hoofdtelefoon
Sluit de hoofdtelefoon aan op de 1 (hoofdtelefoon)-aansluiting [1] op de achterkant van het toestel.

Een CD/MP3-disc afspelen

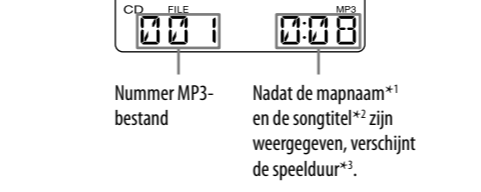
- Druk op OPERATE [2].
- Druk op CD [6].
- Druk op PUSH OPEN/CLOSE (▲) [9] en plaats een disc met de bedrukte zijde naar boven in de cd-houder.
Druk op PUSH OPEN/CLOSE (▲) [9] om de cd-houder te sluiten.



De bedrukte zijde naar boven gericht

4 Druk op [18].
Het toestel speelt alle tracks/MP3-bestanden één keer af.

Wanneer u een MP3-disc afspeelt, licht de MP3-aanduiding op nadat het toestel de bestandsinformatie heeft gelezen.



* Als er geen map is, wordt "ROOT" weergegeven in het uitleesvenster.
* Als de ID3-taginformatie geen songtitel bevat, wordt "NO TITLE" weergegeven.
* Als de speelduur meer dan 100 minuten bedraagt, wordt "--:" weergegeven in het uitleesvenster.

Opmerkingen over MP3-discs
• Wanneer een disc wordt geplaatst, leest het toestel alle bestanden op de disc. Ondertusschen wordt "READING" weergegeven. Als de disc vele mappen of bestanden bevat die geen MP3 zijn, kan het soms lang duren voordat het afspelen begint voordat het afspelen van het volgende MP3-bestand begint.
• We raden u aan geen onnodige mappen of andere bestanden dan MP3's op te slaan op disc die u gaat gebruiken om naar MP3's te luisteren.
• Een map die geen MP3-bestanden bevat, wordt overgelaten.
• Maximaal aantal bestanden: 511
• Maximaal aantal mappen: 256 (inclusief de hoofdmapp)
• Maximaal aantal mappen bestanden in totaal: 312
• Maximaal aantal mapniveau's: 8
• Mappnamen en bestandsnamen kunnen worden weergegeven met maximaal 16 tekens inclusief aanhaaltekens.
• Het toestel kan de tekens A, Z, 0-9, en " weergeven. De tekens a-z worden weergegeven als A-Z (hoofdletters). Andere tekens worden weergegeven als "-".
• Dit toestel is conform versie 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4 van het ID3-tagformaat. Als het bestand ID3-taginformatie bevat, kunnen de songtitel en naam van de artiest en het album worden weergegeven. Als het bestand geen ID3-taginformatie bevat, verschijnt "NO TITLE" in plaats van de songtitel. "NO ARTIST" in plaats van de naam van de artiest en "NO ALBUM" in plaats van de albumnaam. De ID3-taginformatie kan worden weergegeven met maximaal 30 tekens.
• Voeg altijd de bestandsextensie ".mp3" toe als u bestandsnamen toekent.
• Als u de extensie ".mp3" aan een bestand toekent dat geen MP3-bestand is, zal het toestel het bestand niet goed herkennen en wildewijzigde geluiden uitvoeren die de luisteraars kunnen beschadigen.
• De bestandsnaam komt niet overeen met de ID3-tag.

Luisteren naar de radio

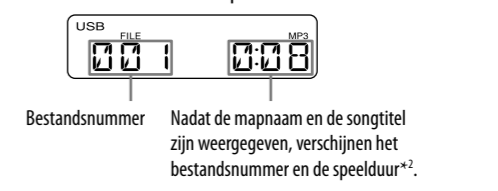
- Druk op OPERATE [2].
- Druk herhaaldelijk op RADIO BAND [7].
Telkens wanneer u op deze knop drukt, schakelt de radioband tussen AM en FM.
- Houd [TUNE + of -] [18] ingedrukt tot de frequentie in het uitleesvenster begint te veranderen.
Het toestel scant automatisch de radiofrequenties en stopkert wanneer een zender goed wordt ontvangen.

Als u wilt op een zender knop afstemmen, drukt u herhaaldelijk op [TUNE + of -] [18] om de frequentie stapsgewijs te veranderen.
Tip
Als een FM-uitzending gestoord is, kan het helpen om de huidige stand naar rechts te wijzigen.
1 Druk op MODE [4].
2 Druk op MODE [4] op het toestel. De "STEREO" wordt weergegeven op "MONO" weergegeven op "MONO" weer te geven.

Luisteren naar muziek op een USB-apparaat

U kunt muziek beluisteren die opgeladen is op een USB-apparaat (een digitale muziekspeler of USB-opslagmedium).
Muziekbestanden in MP3-formaat** kunnen op dit toestel worden afgespeeld.

- Druk op OPERATE [2].
- Druk op USB [5].
- Sluit het USB-apparaat aan op de ~ (USB)-poort [16].
- Druk op [18].
Het toestel start het afspelen.



* Bestanden met copyrightbeveiliging (Digital Rights Management) kunnen niet worden afgespeeld op dit toestel.
* Als de speelduur meer dan 100 minuten bedraagt, wordt "--:" weergegeven in het uitleesvenster.

Andere handelingen

- | Actie | Knop |
|-------------------------------|------------------------|
| Afspelen onderbreken | [18] |
| Afspelen stoppen | [15] |
| Een map selecteren | [TUNE + of -] [18] |
| Een bestand selecteren | [Left] of [Right] [13] |
| Een bepaald nummer selecteren | [1] of [6] [13] |
- * Bij het afspelen van een VBR MP3-bestand is het mogelijk dat het toestel begint af te spelen bij een ander punt.

Opmerkingen
* Het afspelen begint vanaf de laatste afgespeelde track/MP3 (afspelen hervatten). Wanneer het afspelen is gestopt, wordt het nummer van de track / het MP3-bestand weergegeven dat zal worden afgespeeld.
* Om het behaald afspelen te annuleren (om het afspelen te beginnen bij het begin van de eerste track/het eerste MP3-bestand), drukt u op [18] terwijl de cd niet wordt afgespeeld. Wanneer u de cd-houder opent, wordt afspelen hervatten geannuleerd. Indien het toestel wordt uitgeschakeld met het netsnoer aangesloten, wordt afspelen hervatten niet geannuleerd.

Opmerkingen over MP3-discs
• Wanneer een disc wordt geplaatst, leest het toestel alle bestanden op de disc. Ondertusschen wordt "READING" weergegeven. Als de disc vele mappen of bestanden bevat die geen MP3 zijn, kan het soms lang duren voordat het afspelen begint voordat het afspelen van het volgende MP3-bestand begint.
• We raden u aan geen onnodige mappen of andere bestanden dan MP3's op te slaan op disc die u gaat gebruiken om naar MP3's te luisteren.
• Een map die geen MP3-bestanden bevat, wordt overgelaten.
• Maximaal aantal bestanden: 511
• Maximaal aantal mappen: 256 (inclusief de hoofdmapp)
• Maximaal aantal mappen bestanden in totaal: 312
• Maximaal aantal mapniveau's: 8
• Mappnamen en bestandsnamen kunnen worden weergegeven met maximaal 16 tekens inclusief aanhaaltekens.
• Het toestel kan de tekens A, Z, 0-9, en " weergeven. De tekens a-z worden weergegeven als A-Z (hoofdletters). Andere tekens worden weergegeven als "-".
• Dit toestel is conform versie 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4 van het ID3-tagformaat. Als het bestand ID3-taginformatie bevat, kunnen de songtitel en naam van de artiest en het album worden weergegeven. Als het bestand geen ID3-taginformatie bevat, verschijnt "NO TITLE" in plaats van de songtitel. "NO ARTIST" in plaats van de naam van de artiest en "NO ALBUM" in plaats van de albumnaam. De ID3-taginformatie kan worden weergegeven met maximaal 30 tekens.
• Voeg altijd de bestandsextensie ".mp3" toe als u bestandsnamen toekent.
• Als u de extensie ".mp3" aan een bestand toekent dat geen MP3-bestand is, zal het toestel het bestand niet goed herkennen en wildewijzigde geluiden uitvoeren die de luisteraars kunnen beschadigen.
• De bestandsnaam komt niet overeen met de ID3-tag.

Een geheugen selecteren om af te spelen of voor informatie
Indien een USB-apparaat over meer dan één geheugen beschikt (bv. intern geheugen en een geheugenkaart), kunt u kiezen welke geheugen wordt afgespeeld.

- Sluit het USB-apparaat aan op de ~ (USB) poort [16].
- Druk op USB [5] op het toestel.
- Druk op GHEUGENSELECTIE [11] in de stopmodus.
Indien een GHEUGENSELECTIE wordt, wordt het totaal aantal tracks/mappen in het geheugen weergegeven.

Tip
Indien het behaald afspelen te annuleren (om het afspelen te beginnen bij het begin van het eerste MP3-bestand), drukt u op [18].

De afspeelmodus op MODE
Druk herhaaldelijk op [MODE] [4] wanneer het USB-apparaat niet speelt of gepauzeerd is. U kunt normaal afspelen [18] voor alle bestanden in de map op het USB-apparaat, herhaald afspelen ("◀ 1" of "▶") willekeurige afspelen ("SHUF") of programma afspelen ("PGM") ("PGM") selecteren (zie "De verschillende afspeelmodi selecteren" op de achterkant van dit blad).

Opmerkingen over het USB-apparaat
• Sommige USB-apparaten zijn mogelijk niet compatibel met dit toestel.
• U kunt de afspeelmodus niet wijzigen terwijl er gegevens op het USB-apparaat afgespeeld worden of indien het USB-apparaat gepauzeerd is.
• Het kan lang duren voor het afspelen start wanneer: - de mapstructuur complex is, - het USB-apparaat bijna vol is.
• Wanneer er een USB-apparaat is aangesloten, leest het toestel alle bestanden op het apparaat. Als het apparaat vele mappen of bestanden bevat, kan het een tijdje duren om deze te lezen.
• Verbind een USB-apparaat nooit via een USB-hub met het toestel.
• Wanneer een handeling wordt uitgevoerd op het USB-apparaat, is het bij sommige USB-apparaten mogelijk dat er een vertraging optreedt voor het toestel deze handeling uitvoert.
• Dit toestel ondersteunt mogelijk niet alle functies van een aangesloten USB-apparaat.
• De afspelveelgorde van het toestel kan verschillend zijn van de afspelveelgorde van het aangesloten USB-apparaat.
• Sla geen niet-MP3-bestanden of onnodige mappen op een USB-apparaat dat MP3-bestanden bevat.
• Mappen die geen MP3-bestanden bevatten, worden tijdens het afspelen overgeslagen.
• Dit toestel kan alleen MP3-bestanden afspelen met de extensie ".mp3".
• Als er bestanden op het USB-apparaat staan die de extensie ".mp3" hebben, maar geen MP3-bestanden zijn, is het mogelijk dat het toestel nu producerd of niet werkt.
• Een USB-apparaat mag maximaal 999 MP3-bestanden en 128 mappen bevatten. Een map mag maximaal 128 bestanden bevatten. Het maximale aantal MP3-bestanden en mappen kan variëren, afhankelijk van de bestands- en mapstructuur.
• Het maximale aantal mappen in een verticale boomstructuur is 9.
• Compatibiliteit met alle MP3-codeer-/schrijfwatware, opnameapparatuur en opnamedia kan niet worden gegarandeerd. Wanneer u een niet-compatibel USB-apparaat gebruikt, is het mogelijk dat het geluid haperf of er ruis wordt geproduceerd, of het apparaat speelt mogelijk niet af.
• Het is mogelijk dat bestanden die vanaf een website voor muziekdownload werden gedownload, niet kunnen worden afgespeeld.
• De compatibiliteit met de USB-lezer/-writer kan niet worden gegarandeerd.

Personal Audio System

Manual de instruções

http://www.sony.net/

©2012 Sony Corporation Printed in China

ZS-P330CP

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape os orifícios de ventilação do aparelho com jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Também não deve colocar velas acesas em cima do aparelho.

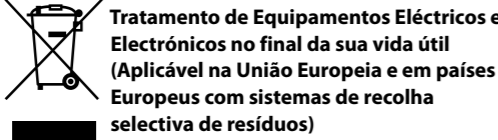
Para reduzir o risco de inchiço ou choque elétrico, não exponha o aparelho a pingos ou salpicos e não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.
Uma vez que a ficha principal é utilizada para desligar a unidade da corrente eléctrica, ligue a unidade a uma tomada CA facilmente acessível. Caso observe uma anomalia na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da tomada CA.

Mesmo se desligar a unidade, esta continua ligada à fonte de alimentação CA (rede), desde que permaneça ligada à tomada de parede.

Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido na parede.

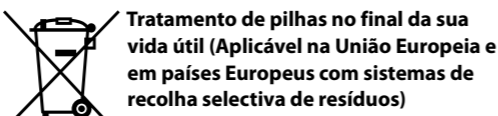
Não exponha as pilhas (bateria ou pilhas instaladas) a calor excessivo como o da luz solar directa, fogo ou semelhante durante um longo período de tempo.

A placa de identificação e a informação importante de segurança estão localizadas na parte externa inferior. A pressão sonora excessiva dos auriculares e auscultadores pode provocar perda de audição.



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.
Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.
Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.
Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.



Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.
Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada.
Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.
Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.
Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Nota para os clientes: as seguintes informações aplicam-se apenas ao equipamento comercializado nos países que aplicam as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Nota sobre DualDiscs

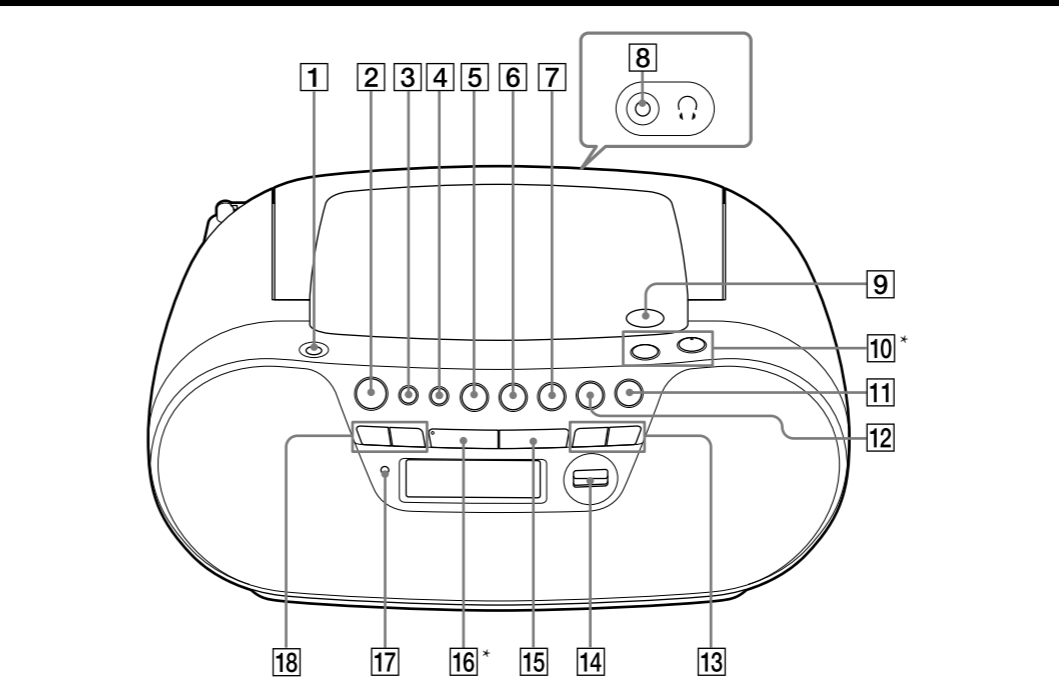
Um DualDisc é um disco de dois lados que faz corresponder o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não é garantida.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários tipos de discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e podem não conseguir reproduz-los neste equipamento.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

Operações básicas



* VOL + [8] e [18] possuem um ponto táctil.

Antes de utilizar a unidade

Para ligar/desligar a alimentação
Carregue em OPERATE [2].

Nota
Quando ligar a alimentação, carregue sem sotlar em OPERATE [2] até que o indicador OPR/BATT [7] se acenda.

Para regular o volume
Carregue em VOL + [8].

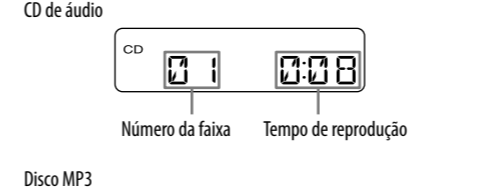
Para ouvir com auscultadores
Ligue os auscultadores à tomada 1 (auscultadores) [8] na parte posterior da unidade.

Reproduzir um CD/disco MP3

- Carregue em OPERATE [2].
- Carregue em CD [6].
- Carregue em PUSH OPEN/CLOSE (▲) [9] e coloque um disco com o lado da etiqueta virado para cima no compartimento do CD.
Para fechar o compartimento do CD, carregue em PUSH OPEN/CLOSE (▲) [9].



4 Carregue em [18].
A unidade reproduz todas as faixas/ficheiros MP3 uma vez.
Quando reproduz um disco MP3, o indicador MP3 acende-se após a unidade ler as informações de ficheiro.



* Se não houver qualquer pasta, a indicação "ROOT" é apresentada no visor.
* Se não houver um título da música nas informações de etiqueta ID3, a indicação "NO TITLE" é apresentada.
* Se o tempo de reprodução for superior a 100 minutos, a indicação "--:" é apresentada no visor.

Operações básicas

Nota sobre os discos MP3
• Quando é introduzido um disco, a unidade lê todos os ficheiros desse disco. Durante este tempo, é apresentada a indicação "READING". Se existirem muitas pastas ou ficheiros que não sejam MP3 no disco, poderá demorar mais tempo a iniciar a reprodução ou a começar a reproduzir o ficheiro MP3 seguinte.
Recomendamos que não guarde pastas ou ficheiros desnecessários para além dos ficheiros MP3 num disco a ser utilizado para reprodução de MP3.
• Uma pasta que não inclua um ficheiro MP3 é ignorada.
• Número máximo de ficheiros: 511
• Número máximo de pastas: 256 (incluindo a pasta raíz)
• Número máximo de pastas e ficheiros no total: 512
• Número máximo de níveis de directórios: 8
• Os nomes de pasta e de ficheiros podem ser apresentados até um máximo de 64 caracteres, incluindo espaços.
• Os caracteres A-Z, 0-9, e " podem ser apresentados nesta unidade. Os caracteres a-z são apresentados como A-Z (em maiúsculas). Outros caracteres são apresentados como "-".
• Esta unidade está em conformidade com a Versão 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 do formato de etiqueta ID3. Quando o ficheiro possui informações de etiqueta ID3, o título da música, o nome do artista e o nome do álbum podem ser apresentados. Se o ficheiro não possui informações de etiqueta ID3, a indicação "NO TITLE" é apresentada em vez do título da música, a indicação "NO ARTIST" é apresentada em vez do nome do artista e a indicação "NO ALBUM" é apresentada em vez do nome do álbum. As informações de etiqueta ID3 podem ser apresentadas até um máximo de 30 caracteres.
• Quando atribuir um nome aos ficheiros, certifique-se de que adiciona a extensão ".mp3" ao nome do ficheiro.
• Se associar a extensão ".mp3" a um ficheiro que não

